

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 25 (1995)  
**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# GENERATIONS

ainés

Nº 6 Juin 1995

## EDITORIAL

### A quand la retraite à la carte?

La 10<sup>e</sup> révision de l'AVS va donc être sanctionnée par le Souverain le 25 juin prochain. A vrai dire, l'assurance vieillesse sera tout au plus corrigée par des éléments nouveaux, portant sur des améliorations dont vont principalement bénéficier les femmes. Mais ces améliorations devront être «payées» par le relèvement progressif de l'âge de leur retraite de 62 à 64 ans.

J'ai toujours été d'avis, en dépit de la réelle amélioration sociale que représentait la fixation de l'âge de la retraite, qu'une réglementation rigide ne profitait finalement ni aux travailleurs, ni à l'économie.

Pourquoi envoyer à la retraite des personnes dont les connaissances pourraient encore profiter pendant quelques années au monde du travail et obliger en revanche, sous peine de sévères pertes financières, des hommes et des femmes à demeurer dans un processus de production dont ils voudraient s'évader?

De même, je me suis toujours fait une idée différente de l'égalité entre hommes et femmes, que celle que prônent les défenseurs de l'élévation de l'âge de la retraite des femmes...

Souhaitons que les discussions maintenant entamées, au-delà de la sauvegarde de la solidarité sociale, fasse bouger les esprits, tant dans l'économie que chez les syndicats. On a su comprendre, en y mettant du temps, que l'être humain ne peut être traité comme un instrument de production. D'objet, il est devenu sujet.

Un dernier pas s'impose: lui donner les moyens d'être le maître de l'organisation de sa retraite.

Charlotte Hug

**Couverture:** Roland Muller abrite trois corbeaux dans son appartement. Il leur voue une véritable passion et communique avec eux.

Photo Yves Debraine

### 5 Courier

### 6 Souvenirs

Denise Grey a l'âge du cinéma

### 8 Enquête

Il n'y a pas d'âge pour apprécier les joies du camping. Les retraités sont de plus en plus nombreux à silloner les routes au volant d'une «maison à moteur» ou en tirant une caravane



### 12 Loisirs

Balade à Loèche-les-Bains

### 14 Reportage

Le plus vieux guide du monde

### 16 Cuisine

Le prince des Malakoffs

### 18 Musique

Le Festival de Divonne

### 19 Voyage-lecteurs

St-Cyr-sur-Mer et l'île des Embiez

### 20 Reportage

La clinique du violoniste

### 21 Télévision

Suisse 4, la chaîne en plus

### 22 Livres

Ste-Croix au bon vieux temps

### 23 Livres

Le talent de Markus Werner

### 24 Animaux

Cléopâtre et les serpents

### 26 Portrait

Roland Muller, l'homme qui parle aux corbeaux

### 30 Reportage



Le Musée international de l'automobile vient d'ouvrir ses portes à deux pas de l'aéroport de Genève-Cointrin. On y admire 400 véhicules, parmi lesquels de véritables chefs-d'œuvre. Un but de balade pour les nostalgiques

### 32 Santé

La maladie de Parkinson

### 35 Santé

Parkinson: ça se soigne!

### 36 Mots croisés

par Josette Baud

### 38 Social

Le droit de plainte

### 39 Social Genève

Homes sous surveillance

### 41 Social Jura

Des retraités bien traités

### 42 Dossier AVS

La 10<sup>e</sup> révision en clair

### 44 Agenda social

Informations romandes

### 46 Consommation

Des nouveautés pour l'été

### 47 Réflexions

Merveilleux, la vieillesse!

### 48 Petites annonces

### 49 Nouvelle

L'étonnant voyage

### 50 Point final